

# ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

4400 Beulah Road • N. Chesterfield, Virginia 23237

Phone: 804-275-7962 • Fax: 804-271-4604 Website: [www.staugustinerva.org/](http://www.staugustinerva.org/)

Diocesan Website: <http://www.richmonddiocese.org>

US Conference Catholic Bishops: <http://www.usccb.org>

PARISH OFFICE HOURS • HORAS DE OFICINA

9:00 a.m. - 4:30 p.m. Monday - Friday • Lunes a Viernes 9:00 a.m. - 4:30 p.m.

## THE EPIPHANY OF THE LORD - JANUARY 5, 2020 LA EPIFANÍA DEL SEÑOR - 5 DE ENERO, 2020

**"BEFORE ALL ELSE  
LIVE TOGETHER  
ONE IN HEART AND MIND  
AND HONOR GOD IN ONE ANOTHER"**

St. Augustine of Hippo † • 430 A.D.

St. Augustine Church • 1973 A.D.

### MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

Saturday, 4:30 p.m.

Sábado, 4:30 p.m. (Inglés)

Sunday, 8:30\* and 11:15\* a.m.

Domingo, 8:30\* y 11:15\* a.m. (Inglés)

Domingo, 1:15\* y 6 p.m.\* (Español)

Liturgia para Niños, el segundo y cuarto domingo en las dos misas en Español

\*Bilingual leaflets available • Folletos bilingües disponibles para todas las misas

Daily Masses (see inside schedule)

Misas Diarias (vea la programación dentro del boletín)

**RECONCILIATION—CONFESIÓN:** Saturday—Sábados 3:15 p.m.—4:15 p.m.

**BAPTISM AND MATRIMONY:** Please call the Parish Office for arrangements. For weddings, a lead time of at least six to nine months is required in order that a proper preparation may be made for the celebration of the Sacrament.

**BAUTIZOS Y MATRIMONIOS:** Llame a la oficina para hacer los arreglos necesarios. Llame al menos de seis a nueve meses antes de la fecha deseada para comenzar las preparaciones necesarias de estos sacramentos.

**ANOINTING OF THE SICK:** Please approach the priest after each weekend Mass. If any parishioner is seriously ill at home or in the hospital, please call the Parish Office to arrange for Communion, Confession, or the Anointing of the Sick.

**UNCIÓN DE LOS ENFERMOS:** Por favor hable con el sacerdote después de cada Misa del fin de semana. Si una persona perteneciente a la parroquia esta seriamente enferma, por favor llame a la Oficina Parroquial para hacer los arreglos necesarios para la Comunión, Confesión y Sacramento de los Enfermos.

### NEW CATHOLIC PARISHIONERS—NUEVOS MIEMBROS CATOLICOS

Please come to our NEW PARISHIONER WELCOMING AND REGISTRATION, normally held the third Sunday of each month. Come to our Poor Box Breakfast, immediately following the 8:30 a.m. Mass, after which you will be assisted through the registration process. Favor de venir a la Orientación e Inscripción Que normalmente es el tercer domingo del Mes después de la misa de 8:30 a.m.

### MISSION STATEMENT

"The Mission of St. Augustine Catholic Church is to provide a community where people of all nations can encounter Christ through, the proclamation of the Word of God, the celebration of the Sacraments and service of our brothers and sisters."

### PASTORAL STAFF PERSONAL PASTORAL

**Rev. Wayne Ball**  
Pastor/Párroco x119  
[wball@richmonddiocese.org](mailto:wball@richmonddiocese.org)

**Rev. Raner Lucila**  
Parochial Vicar/Vicario Parroquial  
X122  
[rlucila@richmonddiocese.org](mailto:rlucila@richmonddiocese.org)

**Deacon Eric Broughton**  
[ebroughton@staugustinerva.org](mailto:ebroughton@staugustinerva.org)  
Cell - 721-2019

**Deacon Christopher Corrigan**  
[ccorrigan@staugustinerva.org](mailto:ccorrigan@staugustinerva.org)  
Cell - 381-1058

**Amanda Roberts, ext. 113**  
[aroberts@staugustinerva.org](mailto:aroberts@staugustinerva.org)  
Coordinator of Christian Formation  
Coordinadora de Formación Cristiana

**Angy Corrigan, ext. 117**  
[acorrigan@staugustinerva.org](mailto:acorrigan@staugustinerva.org)  
Youth Ministry Coordinator  
Coordinadora Pastoral Juvenil

**Sr. M. del Carmen Galicia Alfaro**  
ext. 204  
[sr.m.carmen@staugustinerva.org](mailto:sr.m.carmen@staugustinerva.org)  
Part-Time Volunteers' Coordinator  
for Social Ministry  
Coordinadora de Voluntariado a Tiempo  
Parcial para El Ministerio Social

**Caroline Honings, ext. 112**  
[chonings@staugustinerva.org](mailto:chonings@staugustinerva.org)  
Business Administrator-Accountant/  
Notary Gerente de Oficina/Contador/  
Notario - 804-335-5939

**Wanda Alvarado, ext. 110**  
[walvarado@staugustinerva.org](mailto:walvarado@staugustinerva.org)  
Bilingual Administrative Assistant—  
Asistente Administrativa Bilingüe  
Parish Life Coordinator - Coordinadora  
de Vida Parroquial

**Minerva Vega, ext. 111**  
[mvega@staugustinerva.org](mailto:mvega@staugustinerva.org)  
Lead Admin Assistant  
Asistente de Administrador Principal

**Sandra Chicas, ext. 114**  
[schicas@staugustinerva.org](mailto:schicas@staugustinerva.org)  
Christian Formation Assitant  
Asistente de Formación Cristiana

**Bill Fields, ext. 125**  
[wfields@staugustinerva.org](mailto:wfields@staugustinerva.org)  
Maintenance  
Mantenimiento - 804-334-0850

**Nancy Allen, (804) 318-0481**  
Parish Musician -Músico Parroquial

**Bob Wilderman**  
Finance Council Chairperson  
Presidente del Consejo Financiero

# ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

**Sunday, January 5**

**THE EPIPHANY OF THE LORD / LA EPIFANÍA DEL SEÑOR**

**Building Maintenance Collection  
Colecta - Mantenimiento del Edificio**

8:00am	Escuela San Andrés - Curso Nueva Vida	Hall
<b>8:30am</b>	<b>Mass</b>	<b>Church</b>
9:00am	Charlas Matrimoniales	PC 4
9:30am	Hippo Café	Breezeway
9:45am	LIFE Group A	Rm 8,9,10/11,13/14,16,17,18/19
10:00am	Formación de Ministros #1	PC 1/2
<b>11:15am</b>	<b>Mass</b>	<b>Church</b>
<b>1:15pm</b>	<b>Misa</b>	<b>Church</b>
2:30pm	LIFE Group B	Rm 8,9,10/11,13/14,16,17,18/19
3:00pm	Confirmación	PC 1/2
<b>6:00pm</b>	<b>Misa</b>	<b>Church</b>
7:00pm	Novena al Señor de Esquíputas	Chapel

**Monday, January 6**

10:00am	Individual and Family Counseling	PC 4
6:30pm	EDGE/LIFETEEN	Hall
6:45pm	LIFE Group C	Rm 8, 9, 13/14
7:00pm	Novena al Señor de Esquíputas	Chapel
7:00pm	Oración de Renovación Carismática	Rm 10/11
7:00pm	Reunión de Directiva Jóvenes Para Cristo	PC 4

**Tuesday, January 7**

8:00am	Care-A-Van	
<b>9:00am</b>	<b>Daily Mass</b>	<b>Church</b>
9:00am	James House	PC 4
9:30am	Bible Study	PC 1/2
6:30pm	Girl Scouts	Rm 9, 10/11, 18/19
7:00pm	Crecimientos Bíblicos #1	Hall, Rm 8
7:00pm	Crecimientos Bíblicos #2	PC 1/2 & 3
7:00pm	Escuela San Andrés	Rm 13/14
7:00pm	Novena al Señor de Esquíputas	Chapel
7:00pm	Práctica de Música Jóvenes Para Cristo	Church

**Wednesday, January 8**

<b>9:00am</b>	<b>Daily Mass</b>	<b>Church</b>
9:30am	WINGS	Hall
10:00am	Staff Meeting	PC 1/2
4:30pm	Quartet	Rm 10/11
6:00pm	Women's Guild	Rm 13/14
6:30pm	EveryWoman	PC 3
7:00pm	Choir	Church
7:00pm	Coro de Asunción de María	Rehearsal Room
7:00pm	Coro Jesús Eucaristía	Rm 8
7:00pm	Equipo RICA	PC 4
7:00pm	Jóvenes Para Cristo	Hall
7:00pm	Novena al Señor de Esquíputas	Chapel

**Thursday, January 9**

5:00pm	Quince Rehearsal	Church
6:00pm	Women's Guild Social	Rm 13/14
<b>7:00pm</b>	<b>Misa y Adoración</b>	<b>Church</b>
7:00pm	Novena al Señor de Esquíputas	Chapel

**Friday, January 10**

<b>9:00am</b>	<b>Daily Mass</b>	<b>Church</b>
6:00pm	Ensayo de Nacidos para Alabar	Rehearsal Room
7:00pm	Coro de Jóvenes para Cristo	Rm 8
7:00pm	Coro de Revelación del Espíritu Santo	Rm 17
7:00pm	Ministerio de la Familia	Hall
7:00pm	Novena al Señor de Esquíputas	Chapel
7:00pm	Planificación Renovación Carismática	Rm 18/19
7:00pm	Reunión de Crecimiento	PC 3

**Saturday, January 11**

2:00pm	Quinceañera	Church
3:15pm	Reconciliation / Reconciliación	Chapel
<b>4:30pm</b>	<b>Mass</b>	<b>Church</b>
5:00pm	Práctica de Música - Jóvenes Para Cristo	Rehearsal Room
6:30pm	Equipo Liturgia de Niños	Rm 13/14
7:00pm	Señor de Esquíputas	Church & Hall

**Sunday, January 12**

**THE BAPTISM OF THE LORD / EL BAUTIZO DEL SEÑOR**

<b>8:30am</b>	<b>Mass</b>	<b>Church</b>
9:00am	Charlas Matrimoniales	PC 4
9:45am	Adult Faith Formation	Hall
10:00am	Lectores	Rm 18/19
<b>11:15am</b>	<b>Mass</b>	<b>Church</b>
<b>1:15pm</b>	<b>Misa</b>	<b>Church</b>
1:15pm	Liturgia para Niños	Rm 18/19
3:00pm	Confirmación	PC 1/2
<b>6:00pm</b>	<b>Misa</b>	<b>Church</b>
6:00pm	Liturgia para Niños	Rm 13/14

**domingo, 5 de enero**

**lunes, 6 de enero**

**martes, 7 de enero**

**miércoles, 8 de enero**

**juéves, 9 de enero**

**viernes, 10 de enero**

**sábado, 11 de enero**

**domingo, 12 de enero**

**Mass Intentions — Intenciones de Misa**


Saturday, January 4	4:30pm	For the Poor Souls in Purgatory
Sunday, January 5	8:30am	For the Parishioners of St. Augustine
	11:15am	Ester Bareng †
	1:15pm	*****
	6:00pm	*****
Tuesday, January 7	9:00am	For the Parishioners of St. Augustine
Wednesday, January 8	9:00am	William Diman
Thursday, January 9	7:00pm	*****
Friday, January 10	9:00am	*****
Saturday, January 11	4:30pm	Vic Owen †
Sunday, January 12	8:30am	Father Joseph Santos
	11:15am	Paul Main †
	1:15pm	Para los feligreses de San Agustín
	6:00pm	*****

†denotes deceased parishioners, family members and/or friends;  
†denota feligreses fallecidos, miembros de la familia y/o amigos



**Pray For / Oremos Por:** Nilma Díaz, Kevin D. Williams, Sheri Dugger, Joan Louth, Don Wilson and the Wilson Family, Rosemarie Barrientos, Sandra Diamond, Ray Kunkle, Mike Reardon, Heather Quilenderino, Veronica Abuah, Dolores Mosby, Bill Knapp, Erika Caton, Georgia Spiller, John Skora, Loretta Boychuck, Sonny Dorish, Sarah Richards, Tracy Waldo, Donna Wilson, Barbara Alexander, Gean Scott, Fred Howland, Raymond Justice, Betty Wilson, Joyce Hoffman, Nilda Reyes, Jeanette Ortiz, Barbara Summers, Doug Ebert, Dianne Mallard, Wallace Prown, Grace Stivers & the Stivers Family, Jeff Spencer Hamm, Antonio Randolph, Diane Phipps, Martin Torres, Kathleen Hughes, Herbert Peterson, Sharon Williams, Amy Salley, Sherry Crawford, Joanne Greco, Don and Penny Felger, William Hamilton, Burt Griner, Mike Coston, Kathie Evans, Chris Klaer, Fran Craig, Dorothy Gonzalez, Malcom Richardson, Arthur Barton Jr., Maryann Sitler, Suki Simpson, Bo Simpson, Wayne Frith, Opal Gazzoll, Avery McGilvary, Jossie Kirkham, Kathleen Hughes, Ricky McKinney, Mary Wojcik, Marianne Crostic, Craig Lewellyn, Caroline Johnson, Mildred Fernández, Tony Califano and Patricia Carmona.

**Readings for the week of January 5, 2020  
Las lecturas de la semana del 5 de enero, 2020**

<b>Sunday:</b> Is 60:1-6/Ps 72:1-2, 7-8, 10-11, 12-13 [cf. 11]/ Eph 3:2-3a, 5-6/Mt 2:1-12	
<b>Monday:</b> 1 Jn 3:22—4:6/Ps 2:7bc-8, 10-12a [8ab]/ Mt 4:12-17, 23-25	
<b>Tuesday:</b> 1 Jn 4:7-10/Ps 72:1-2, 3-4, 7-8 [cf. 11]/Mk 6:34-44	
<b>Wednesday:</b> 1 Jn 4:11-18/Ps 72:1-2, 10, 12-13 [cf. 11]/Mk 6:45-52	
<b>Thursday:</b> 1 Jn 4:19—5:4/Ps 72:1-2, 14 and 15bc, 17 [cf. 11]/ Lk 4:14-22a	
<b>Friday:</b> 1 Jn 5:5-13/Ps 147:12-13, 14-15, 19-20 [12a]/Lk 5:12-16	
<b>Saturday:</b> 1 Jn 5:14-21/Ps 149:1-2, 3-4, 5 and 6a and 9b [cf. 4a]/ Jn 3:22-30	
<b>Next Sunday:</b> Is 42:1-4, 6-7/Ps 29:1-2, 3-4, 3, 9-10 [11b]/ Acts 10:34-38/Mt 3:13-17	

**Observances for the week of January 5, 2020  
Observaciones para la semana del 5 de enero, 2020**

Sunday: The Epiphany of the Lord  
Monday: St. André Bessette, Religious  
Tuesday: St. Raymond of Penyafort, Priest  
Wednesday: --- Thursday: ---  
Friday: --- Saturday: ---  
Next Sunday: The Baptism of the Lord

©LPi

If you would like to submit an announcement for the BULLETIN, the DEADLINE is on Tuesdays by 12:00 noon... Please email Minerva Vega at [mvega@staugustinerva.org](mailto:mvega@staugustinerva.org) or call the parish office at 804 275-7962.

Si desea enviar un anuncio para el BOLETÍN, la FECHA LÍMITE es los martes a las 12:00 del mediodía... Envíe un correo electrónico a Minerva Vega a: [mvega@staugustinerva.org](mailto:mvega@staugustinerva.org) o llame a la oficina parroquial al 804-275-7962

# THE EPIPHANY OF THE LORD / LA EPIFANÍA DEL SEÑOR

## FROM THE PASTOR

### The Christmas Season Continues

On the Evening of December 24<sup>th</sup> we began our celebration of Christmas. In the world, it ended the next day. For us, the Season of Christmas does not end until the 12<sup>th</sup> of January.

This may seem like a trivial detail, but we need the extra days. Otherwise, we run the risk of taking down the decorations, and simply going back to being our old selves.

We celebrate the Season of Christmas year after year, in hope, the hope that as we celebrate, we will be transformed. It would be fantastic if in a single day we could be changed but that is not usually how it works. Usually, real change requires both the desire to change, and time.

We may not want to leave up all the decorations until January 12, but I would encourage all of us to leave out some small item, some small reminder that it is still Christmas. And let this thing, no matter how small be a call to prayer. Each day of this Christmas Season, let us pray that the Child Jesus be reborn in each one of us, and may his light shine through us, out onto the world.

## DEL PÁRROCO

### La Temporada Navideña Continúa

En la tarde del 24 de diciembre comenzamos nuestra celebración de Navidad. En el mundo, terminó al día siguiente. Para nosotros, la temporada navideña no termina hasta el 12 de enero.

Esto puede parecer un detalle trivial, pero necesitamos los días adicionales. De lo contrario, corremos el riesgo de quitar las decoraciones y simplemente volver a ser nosotros mismos.

Celebramos la temporada de Navidad año tras año, con la esperanza de que al celebrar, seremos transformados. Sería fantástico si en un solo día pudiéramos cambiarnos, pero eso no suele ser así. Por lo general, el cambio real requiere tanto el deseo de cambiar como el tiempo.

Es posible que no queramos dejar todas las decoraciones hasta el 12 de enero, pero les animo a todos a dejar de lado algún artículo pequeño, un pequeño recordatorio de que todavía es Navidad. Y deja que esto, no importa cuán pequeño sea un llamado a la oración. Cada día de esta temporada navideña, recemos para que el Niño Jesús renazca en cada uno de nosotros, y que su luz brille a través de nosotros, hacia el mundo.

## CHRISTIAN FORMATION

### EDGE/LifeTeen

Our next EDGE/LifeTeen session will be held on  
**Monday, January 6th.**

#### Adult Formation Opportunity: Journey Through the Creed

*"I believe in one God, the Father Almighty..." You know how it goes. But do you know what it means, not just generally speaking, but for you personally, as a Catholic Christian?*

Join us in taking some time to reflect on the mysteries of our faith that we profess every Sunday at Mass. Sessions will include short videos, time for individual reflection, small groups discussion and sharing, and an opportunity for Q&A. We will meet 6:00-7:30PM in PC 3 on Wednesday Jan 15, 29, Feb 5 & 19. No sign up needed; all are welcome.

For more information, please contact Amanda Roberts at 804.298.7135 or aroberts@staugustinerva.org

#### Preparation for Sacraments for Adults

Are you a Baptized Catholic who never received the Sacraments of Confirmation or Eucharist? It's never too late to take the steps to receive the grace the Lord wishes to bestow on you. To get started, please contact Amanda Roberts at 804.298.7135 or aroberts@staugustinerva.org.

EveryWoman invites women of all ages to join us in our evening Bible study. We meet the 2nd and 4th Wednesdays of the month starting promptly by 7pm in PC 3. We began a new study on the Gospel of John using the Threshold Bible Study series "Jesus, The Word Made Flesh, Part 1." This study will offer us a great opportunity to learn and reflect more deeply on the Gospel and further develop our relationship with the Lord. If you would like more information, please contact Amanda Roberts at 804.298.7135 at the Parish Office.

All women are invited to WINGS (Women in God's Spirit). We meet every Wednesday during the school year, from 9:30am-11:30am, in the Church Hall. Registration is always open. Come for a visit to see what we are all about. For information, contact Sharon Harrison at 804-683-7199 or saharrison@gmail.com.

### BIBLE STUDY

Every Tuesday, from 9:30am-11:00am, we gather in PC 1-2 to study the Sunday Scripture readings. Come for coffee, a little something to eat, fellowship, and of course, to delve into the Scriptures. First-timers are always welcome.

## FORMACIÓN CRISTIANA

### EDGE/LifeTeen

Nuestra próxima sesión EDGE / LifeTeen se llevará a cabo el **lunes 6 de enero.**

#### Oportunidad para Formación del Adulto: El Credo (ofrecida en inglés)

*"Creo en un solo Dios, Padre Todopoderoso..." Sabes las palabras. Sabes qué significan, no solo en general, pero para ti como Cristiano católico?*

Te invitamos a tomar un tiempo para reflexionar en los misterios de nuestra fe que profesamos cada domingo en misa al decir el Credo. Las sesiones incorporaran video, reflexión individual, discusión en grupo, y oportunidad para preguntas. Nos reuniremos miércoles 15 y 29 de enero, 5 y 19 de febrero, 6-7:30pm en el PC 3. No hace falta inscribirse; todos son bienvenidos.

Para más información, comuníquese con Amanda Roberts al 804.298.7135 o aroberts@staugustinerva.org

#### Preparación Para Sacramentos para Adultos

¿Es usted un adulto que fue bautizado pero nunca recibió los demás sacramentos—la confirmación o la comunión? Nunca es demasiado tarde para tomar los pasos para recibir la gracia que el Señor desea derramar sobre usted. Para información sobre como empezar, por favor llame a Amanda Roberts al 804.298.7135 o aroberts@staugustinerva.org.

EveryWoman invita a mujeres de todas las edades a unirse a nosotros en nuestro estudio bíblico nocturno (en inglés). Nos reunimos el segundo y cuarto miércoles del mes a partir de las 7 pm en PC 3. Comenzamos un nuevo estudio sobre el **Evangelio de Juan** utilizando la serie de Estudio Bíblico Umbral "Jesús, La Palabra Hecha Carne, Parte 1." Este estudio nos ofrecerá una gran oportunidad para aprender y reflexionar más profundamente sobre el Evangelio y desarrollar aún más su relación con el Señor. Si desea más información, comuníquese con Amanda Roberts al 804.298.7135 en la Oficina Parroquial.

Todas las mujeres están invitadas al las reuniones en inglés del grupo de mujeres WINGS (Mujeres en el Espíritu de Dios). Nos reunimos todos los miércoles durante el año escolar, de 9:30 a.m. a 11:30 a.m., en el Salón de la Iglesia. El registro siempre está abierto. Venga a visitarnos para ver de qué se trata. Para obtener información, comuníquese con Sharon Harrison al 804-683-7199 o saharrison@gmail.com.

### ESTUDIO BÍBLICO (en inglés)

Todos los martes, de 9:30am a 11:00am, nos reunimos en la PC 1-2 para estudiar las lecturas dominicales. Ven a tomar un café, algo para comer, compañerismo y, por supuesto, para profundizar nuestro entendimiento de las Escrituras. Todos son bienvenidos.

## OFFICE COMMUNICATION CORNER

### The Epiphany January 5, 2020



“Opening their treasure chests, they offered Him gifts.” Are you beginning to see your life as a gift to be given to the Lord as a priest, deacon, religious sister or brother? Call Father Brian Capuano 804-359-5661 or e-mail: vocations@richmonddiocese.org.

#### **Vocation General Intercessions**

That, just as the Magi were inspired by the Holy Spirit, young men and women will be inspired to follow in the footsteps of the Lord as priests, deacons and consecrated religious, we **pray to the Lord.**

\*\*\*\*\*

#### **#iGiveCatholic Fundraiser**

Congratulations to St. Augustine Parish, Old Dominion University Catholic Campus Ministry, and Our Lady of Mount Carmel Catholic School on each winning the \$500 Power Hour: Dinner Dash prize during the iGiveCatholic Fundraiser!

**The financial figures from the December 22nd, 29th and January 5th weekend collections and the holiday collections will be available in a future bulletin.**

#### **Pro Populo Mass**

Missa **Pro Populo** (Latin: "Mass for the people") is a term used in liturgical texts and rules of the Catholic Church. It refers to the requirement of all ordained pastors to say **Mass** for the people of their parish. With that being said, we can only celebrate so many masses for your loved ones. We do have daily mass, the prayer list in the bulletin and even prayers of the faithful said in mass. Please be patient as we try to accompany your loved one as well as the parishioners of Saint Augustine.

## COMUNICACIÓN DE LA OFICINA

### La Epifanía 5 de enero de 2020



"Al abrir sus cofres del tesoro, le ofrecieron regalos". ¿Estás comenzando a ver tu vida como un regalo para ser dado al Señor como sacerdote, diácono, hermano o hermana religiosa? Llame al Padre Brian Capuano 804-359-5661 o envíe un correo electrónico a: vocations@richmonddiocese.org.

#### **Intercesiones Generales por las Vocaciones**

Para que nuestros jóvenes entiendan cada vez más que ellos son especialmente elegidos por Dios para que sean santos a través de su vocación específica de vida en Cristo.

**Rogemos al Señor.**

\*\*\*\*\*

#### **Recaudación de Fondos #iGiveCatholic**

Felicitaciones a la parroquia San Agustín, El Ministerio del Campus Católico de la Old Dominion University y la Escuela Católica Our Lady of Mount Carmel que ganaron el premio de \$500 de "Power Hour: Dinner Dash" durante la recaudación de fondos para iGiveCatholic.

**Las cifras financieras de la colectas de diciembre 22, 29, enero 5 y de los días de Navidad estarán disponibles en un futuro boletín.**

#### **Misa Pro Populo**

Missa **Pro Populo** (Latin: "Misa para los feligreses") es un término utilizado en textos litúrgicos y reglas de la Iglesia Católica. Se refiere a la exigencia de todos los pastores ordenados de decir **Misa** para el pueblo de su parroquia. Dicho esto, sólo podemos celebrar tantas misas por sus seres queridos. Tenemos misa diaria, la lista de oraciones en el boletín e incluso oraciones de los fieles que se dicen en la misa. Por favor, sea paciente mientras tratamos de acompañar a su ser querido, así como a los feligreses de San Agustín.

## SOCIAL MINISTRY



*"If your brother is in need and you can help him ... do not keep crying out to God for him. You are God's answer to him! HELP HIM! (James 2, 14-26)*

### CLOTHING CLOSET

The clothing closet continues offering its services to the people who most need it. Days of service: Tuesdays from 9:30 a.m. to 3:00 p.m. and Thursdays from 9:00 a.m. to 12:00 p.m.

### FOOD PANTRY

Our food pantry continues to serve the people of the community who need it most. If you know someone in need, direct them to CCHASM (804-796-2749) or our church office for more information.

**Donate:** Your contributions of non-perishable food (ie. canned vegetables, soup, tuna, rice) or personal hygiene products (ie shampoo, toothpaste, laundry detergent) are truly appreciated and can be left in the basket at the back of church before mass.

**Volunteers:** Volunteers are needed from 8:45 to 10:00 on Saturday mornings to serve in this worthy ministry. The commitment is for just 1 Saturday morning every 7 weeks. If you'd like to join our team, come ready to work any Saturday morning at 8:45. Thanks!

### BON SECOURS VIRGINIA CARE-A-VAN

Every Tuesday the Care-A-Van attends at St Augustine Parish. Unfortunately for the moment it is only serving the first 25 people who arrive earlier. Thanks for your understanding.

**JAMES HOUSE** – Offers support, education and counseling to victims, family and friends who have been impacted by domestic violence, sexual abuse and harassment. Services at St Augustine Church every Tuesday from 9 am – 12 pm with the Therapist Jennyfer Viera. Room: PC-4. Phone: 804-458-2704. Not Cost.

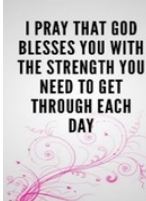
### COMMONWELATH CATHOLIC CHARITIES

Offers counseling services as part of the mission to serve the community. Services at St Augustine Church every Monday from 10am to 6:30pm with the Therapist Vanessa Rodriguez in Room PC-4. Phone: 804-545-5907. Cost depends on family income.



### WORDS OF APPRECIATION

We deeply thank all the people who generously donated GIFTS FOR CHRISTMAS.



May God bless you and allow you to continue discovering His face among those who need it most.

## MINISTERIO SOCIAL



*"Si tu hermano está en necesidad y tú tienes cómo ayudarlo... no sigas clamando a Dios por él. ¡Tú eres la respuesta de Dios para él! ¡AYÚDALE! (Santiago 2, 14-26)*

### CLOSET DE ROPA

El closet de ropa continua ofreciendo sus servicios a las personas que mas lo necesiten. Dias de servicio: Martes de 9:30 a.m. a 3:00 p.m. y Jueves de 9:00 a.m. a 12:00 p.m.

### DESPENSA DE ALIMENTOS

Nuestra despensa de alimentos continúa sirviendo a las personas de la comunidad que más lo necesitan. Si conoce a alguien que lo necesita, diríjalo a CCHASM (804-796-2749) o a la oficina de la Parroquia para obtener más información.

**Donaciones:** Sus contribuciones de alimentos no perecederos (es decir, verduras enlatadas, sopa, atún, arroz) o productos de higiene personal (es decir, champú, pasta de dientes, detergente para la ropa) son realmente apreciados y se pueden dejar en la cesta en la parte trasera de la iglesia antes de la Misa.

**Voluntarios :** Se necesitan voluntarios de 8:45am - 10:00am los sábados por la mañana para servir en este digno ministerio. El compromiso es por solo un sábado por la mañana cada 7 semanas. Si desea unirse a nuestro equipo, prepárese para trabajar cualquier sábado por la mañana a las 8:45 am. Gracias!

### BON SECOURS VIRGINIA CARE-A-VAN

Todos los martes la Care-A-Van atiende en la parroquia de San Agustín. Lamentablemente por ahora solo esta atendiendo de 15 a 25 personas - a las primeras que lleguen. Gracias por su entendimiento.

**JAMES HOUSE** ofrece apoyo, educación y consejería a víctimas, familiares y amigos que han sido impactados por la violencia doméstica, abuso sexual y acoso. Servicios todos los martes, de 9:00 am a 12 pm por la Terapeuta Jennyfer Viera. Salon: PC-4. Citas: 804-458-2704. Sin costo.

### COMMONWELATH CATHOLIC CHARITIES

ofrece servicios de consejería como parte de la misión de servir a la comunidad. Servicios todos los lunes, de 10:00am a 6:30pm por la Terapeuta Vanessa Rodriguez. Salón: PC-4. Citas: 804-545-5907. Costo: Depende del ingreso familiar.



### PALABRAS DE AGRADECIMIENTO

Agradecemos profundamente a todas las personas que generosamente donaron REGALOS PARA ESTA NAVIDAD.

Que Dios los bendiga y les permita seguir descubriendo su rostro en medio de quienes mas los necesitan.



# IN THE NEIGHBORHOOD

For prayerful preparation during the week before Sunday Mass, visit [liturgy.slu.edu](http://liturgy.slu.edu).

\*\*\*\*\*

**Cristo Rey Richmond High School** is accepting applications for teachers for the upcoming 2020-2021 academic year. Cristo Rey Richmond High School is a Catholic learning community that educates young people of limited economic means to become men and women of faith, purpose and service. Through a rigorous college preparatory curriculum, integrated with a relevant work study experience, students graduate ready to succeed in college and in life. For full information, go to <https://www.cristoreyrichmond.org/apps/pages/apply-to-be-a-teacher>.

# EN EL VECINDARIO

Para la preparación en oración durante la semana anterior a la misa del domingo, visite [liturgy.slu.edu](http://liturgy.slu.edu).

\*\*\*\*\*

**Cristo Rey Richmond High School** está aceptando solicitudes para maestros para el próximo año académico 2020-2021. La Escuela Secundaria Cristo Rey Richmond es una comunidad de aprendizaje católica que educa a los jóvenes de medios económicos limitados para convertirse en hombres y mujeres de fe, propósito y servicio. A través de un riguroso plan de estudios preparatorio para la universidad, integrado con una experiencia de estudio laboral relevante, los estudiantes se gradúan listos para tener éxito en la universidad y en la vida. Para obtener información completa, vaya a: <https://www.cristoreyrichmond.org/apps/pages/apply-to-be-a-teacher>.

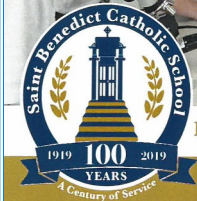
## Faithfully Catholic - Classical Curriculum



# OPEN HOUSE

Sunday, Jan. 26, 2020  
12:30pm

JK - 8



Register online at [saintbenedictschool.org/admissions](http://saintbenedictschool.org/admissions)

3100 Grove Avenue • Richmond, VA 23221

804-254-8850 • [Admissions@saintbenedictschool.org](mailto:Admissions@saintbenedictschool.org)

\*\*\*\*\*

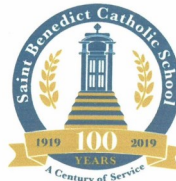
**What:** Richmond Theology on Tap: Virginia's Death Penalty: the Future is History

**When:** Monday Jan 6, 6:30-8:30. We ask guests to purchase food & drink by 7:15pm.

**Where:** Kitchen 64 (3336 N. Arthur Ashe Boulevard)

Join author Dale Brumfield as he examines Virginia's declining use of the death penalty, and why it needs to end. Virginia performed its first execution by firing squad in 1608. Since then, 1,389 men and two women have been executed in the Old Dominion, far more than any other state, including Texas. But the landscape is changing - currently there are only two on death row in Virginia, and no jury has recommended a death sentence since 2008. Search "Richmond Theology on Tap" on Facebook to RSVP!

\*\*\*\*\*



# OPEN HOUSE

Sunday, Jan. 26, 2020  
12:30pm

JK - 8th Grade

La escuela católica *Saint Benedict*, pertenece al programa Iniciativa Segura.

Este programa brinda acompañamiento y ayuda financiera para las familias (dependiendo de la situación económica de la familia) que tengan el deseo de que sus hijos asistan a escuelas católicas.

\*\*\*\*\*

